



AGROFORTEL

AGF-25 / AGF-50 / AGF-50P / AGF-60 / AGF-25L

CZ

SK

EN

HU

RO

PL

HR

SI

NÁVOD K POUŽITÍ

NÁVOD NA POUŽITIE

OPERATION MANUAL

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

INSTRUKCJA UŻYCIA

UPUTE ZA KORIŠTENJE

NAVODILA ZA UPORABO



CZ:Popis zařízení

Elektrický šrotovník **AGF-25/AGF-50/AGF-60/AGF-50P/AGF-25L** slouží ke mletí obilí a luštěnin pro chov hospodářských zvířat.



Technické specifikace

- Vypínací/zapínací tlačítko
- Výkon motoru: 1.2kW - modely 50 a 60; 1.0kW - modely 25
- Otáčky: 19000 Ot/min
- Napětí: 220V/50Hz
- Pojistka motoru proti přehřátí
- Násypka: 16L
- Zásobník: 25/50/60/bez zásobníku L

Výhradní dovozce a kontakt na náhradní díly

AGROFORTEL, s.r.o.

Jaurisova 515/4, 140 00 Praha 4, Česká Republika

Tel: +420 380 60 30 30

Email: agrofortel@agrofortel.cz

www.agrofortel.cz www.agrofortel.com

Upozornění

Před prvním uvedením zařízení do provozu si, prosím, pečlivě prostudujte následující pokyny, poskytují důležité informace pro instalaci, použití a údržbu zařízení.

Tento návod uchovejte na **bezpečném a suchém místě** pro případ budoucí potřeby.

Než zařízení připojíte poprvé k elektrické síti, ujistěte se, že napájení vyhovuje technickým specifikacím (230V, 50Hz). V případě že zásuvka a zástrčka nejsou vzájemně propojitelné, nepokoušejte se o výměnu zásuvky sami, ale povolejte kvalifikovaný personál. Zkontrolujte také délku napájecího kabelu, zda dosahuje až ke zdroji napájení. Pokud ne, vyhněte se použití nevhodných přípojek, rozbočovačů, či prodlužovacích šnůr. Použijte takové doplňky, které kapacitou a kvalitou odpovídají platným bezpečnostním předpisům.

Zařízení smí být použito pro účely výše uvedené. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné. Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nevhodným, nesprávným a nedbalým používáním zařízení.

Při používání nezapomeňte použít ochranu sluchu, zařízení operuje při hladině 50-60dB. Dále používejte ochranné brýle, ochranné rukavice a roušku proti prachu.



Pozor

Jakýmkoliv neodborným zásahem do zařízení ztrácíte záruku na Vaše zařízení.

Zařízení není určeno k používání dětem a osobám nezpůsobilým.

Zajistěte, aby se zařízení nedostalo do kontaktu s vodou ani jinými kapalinami. Nedotýkejte se zařízení, máte-li vlhké ruce, či chodidla.

Nerozebírejte drtič během provozu.

Zásuvka, ke které je zařízení připojeno musí být uzeměna, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Zařízení a napájecí kabel neumísťujte na vlhkou, či mokrou podlahu, na vodovodní, ani plynové potrubí. Zajistěte, aby zařízení, ani jiné předměty nestály na napájecím kabelu.

Nepracujte se zařízením v prostorách bez, či se špatnou ventilací. Nepoužívejte zařízení venku při dešti. Za provozu zařízení nezakrývejte.

Pro vypnutí netahejte za napájecí kabel. Po výpadku proudu se zařízením pracujte až po stisknutí vypínacího tlačítka. Před rozebíráním a čištěním zařízení jej vypněte a odpojte od elektrické sítě. Při delších prostojích během užívání zařízení odpojte od elektrické sítě.

Pokud zařízení nefunguje správně, nebo je zcela nefunkční, vypněte jej a odpojte od sítě. Poté kontaktujte prodejce a vyžadujte autorizovaný servis. Zařízení smí být opraveno pouze originálními díly, které určuje výrobce. V opačném případě zařízení ztrácí záruku.

Ujistěte se před uvedením zařízení do provozu, že do zařízení nemohou vniknout žádné nežádoucí předměty (například šroubky, kamínky atd.), aby nedošlo k poškození.

Použití šrotovníku

Zařízení je určeno k použití pro mletí obilí a luštěnin pro hospodářská zvířata, není určeno pro mletí potravin pro lidi. Jakékoli jiné použití je klasifikováno jako použití v rozporu s jeho určením a má za následek ztrátu odpovědnosti výrobce vůči uživateli. Zařízení musí být umístěno ve vertikální poloze na stabilním suchém místě. Šrotovník je určen k domácímu použití, nikoliv k industriálnímu.

Uvedení do provozu

Před spuštěním elektrického šrotovníku se ujistěte, že šrotovací mřížka je umístěna ve správné pozici a dostatečně zajištěna za pomoci přiložených podložek a pojistných matic a nic nebrání jejímu spuštění, tělo motoru je správně umístěno na zásobníkovém barelu, napájecí kabel je správně připojen do zásuvky elektrické energie, násypka je naplněna zvolenou obilovinou či luštěninou. Zařízení uvedete do provozu stisknutím zapínacího tlačítka. V žádném případě se nepokoušejte měnit síta za chodu zařízení. Pokud je zařízení zapnuté, neprovádějte žádné úpravy zařízení. Po dokončení šrotování zařízení vypněte stiskem vypínacího tlačítka.

Tip: Násypka má objem 16L, tudíž po semletí 3 dávek by měl být spodní zásobník plný.

Údržba

Údržbu vždy provádějte pouze v případě, že je zařízení vypnuté a odpojené od elektrické sítě. Před každou údržbou či kontrolou vyčistěte pracovní zónu. Používejte ochranné rukavice a vhodné nástroje.

Po každém použití je doporučeno vyčistit vnitřní části.

Dále doporučujeme po každých 10ti hodinách provozu zkontrolovat upevnění všech šroubů a kladívek. Zkontrolujte také napájecí kabel

Po každých 50ti hodinách provozu zkontrolujte rotační části, ujistěte se, že při rotaci nedochází ke zvýšenému hluku.

Po 200 hodinách provozu doporučujeme výměnu kladívek, vyčištění vnitřku přístroje a vyfoukání motoru kompresorem od nečistot a prachu.

Při prvním použití a po každých 5 hodinách provozu zkontrolujte, zda jsou matky a šrouby, které drží sítko správně zašroubované a že se neprotáčí. Pokud se protáčí či špatně drží, odmontujte horní násypku a pomocí klíče šrouby dotáhněte.

Problémové situace

Šrotovník přestal bez vašeho přičinění pracovat.

- Mohlo dojít k přerušení dodávky elektrické energie.

Může se jednat o dočasný výkyv v síti. Vyčkejte

- Motor se přehřál a sepnula pojistka proti přehřátí.

Vyčkejte dokud se motor nezchladí a poté jej opět spusťte

- Do šrotovníku se dostaly objekty, které nejsou určeny ke šrotování.

Před otevřením šrotovníku jej vypněte a odpojte od sítě

Vibrace

- Zkontrolujte kladívka

- Zkontrolujte sítko

- Zkontrolujte uložení motoru

V případě poškození některé části vyhledejte autorizovaný servis.

SK:Opis zariadenia

Elektrický šrotovník AGF-25/AGF-50/AGF-60/AGF-50P/
AGF-25L slúži na mletie obilia a strukovín na chov
hospodárskych zvierat.



Technické špecifikácie

- Vypínacie / zapínacie tlačidlo
- Výkon motora: 1.2kW - modely 50 a 60; 1.0kW - modely 25
- Otáčky: 19000 Ot / min
- Napätie: 220V / 50Hz
- Poistka motora proti prehriatiu
- Násypka: 16L
- Zásobník: 50 / 60L

Výhradný dovozca a kontakt na náhradné diely

AGROFORTEL, s.r.o.

Jaurisova 515/4, 140 00 Praha 4, Česká Republika

Tel: +420 380 60 30 30

Email: agrofortel@agrofortel.sk

www.agrofortel.sk www.agrofortel.com

Upozornenie

Pred prvým uvedením zariadenia do prevádzky si, prosím, starostlivo preštudujte nasledujúce pokyny, poskytujú dôležité informácie pre inštaláciu, použitie a údržbu zariadení.

Tento návod uchovajte na **bezpečnom a suchom mieste** pre prípad budúcej potreby.

Než zariadenie pripojíte prvýkrát k elektrickej sieti, uistite sa, že napájanie vyhovuje technickým špecifikáciám (230V, 50Hz). V prípade že zásuvka a zástrčka nie sú vzájomne prepojitelné, nepokúšajte sa o výmenu zásuvky sami, ale povolajte kvalifikovaný personál. Skontrolujte tiež dĺžku napájacieho kábla, či dosahuje až k zdroju napájania. Ak nie, vyhnite sa použitiu nevhodných prípojok, rozbočovačov, či predlžovacích šnúry. Použite také doplnky, ktoré kapacitou a kvalitou zodpovedajú platným bezpečnostným predpisom.

Zariadenie sa môže používať na účely vyššie uvedené. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a teda nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nevhodným, nesprávnym a nedbalým používaním zariadení.

Pri používaní nezabudnite použiť ochranu sluchu, zariadenie operuje pri hladine 50-60dB. Ďalej používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice a rúško proti prachu.



Pozor

Akýmkoľvek neodborným zásahom do zariadenia strácate záruku na Vaše zariadenie.

Zariadenie nie je určené k používaniu deťom a osobám nespôsobilým.

Zaistite, aby sa zariadenie nedostalo do kontaktu s vodou ani inými kvapalinami. Nedotýkajte sa zariadenia, máte je vlhké ruky, či chodidlá.

Nerobte drvič počas prevádzky.

Zásuvka, ku ktorej je zariadenie pripojené musí byť uzemňovacím, aby nedošlo k úrazu.

Zariadenie a napájací kábel neumiestňujte na vlhkú, či mokrú podlahu, na vodovodné, ani plynové potrubie. Zaistite, aby zariadenie, ani iné predmety nestáli na napájacom kábli.

Nepracujte v priestoroch bez, či so zlou ventiláciou.

Nepoužívajte zariadenie vonku pri daždi. Za prevádzky zariadenia nezakrývajte.

Pre vypnutie neťahajte za napájací kábel. Po výpadku prúdu so zariadením pracujte až po stlačení vypínacieho tlačidla.

Pred rozoberaním a čistením zariadenia ho vypnite a odpojte od elektrickej siete. Pri dlhších prestojoch počas užívania zariadenie odpojte od elektrickej siete.

Ak zariadenie nefunguje správne, alebo je úplne nefunkčný, vypnite ho a odpojte od siete. Potom kontaktujte predajcu a vyžiadajte autorizovaný servis. Zariadenie smie byť opravené iba originálnymi dielami, ktoré určuje výrobca. V opačnom prípade zariadenie stráca záruku.

Uistite sa pred uvedením zariadenia do prevádzky, že do zariadenia nemôžu vniknúť žiadne nežiadúce predmety (napríklad skrutky, kamienky atď.), Aby nedošlo k poškodeniu.

Použitie šrotovníka

Zariadenie je určené na použitie pre mletie obilia a strukovín pre hospodárske zvieratá, nie je určené pre mletie potravín pre ľudí. Akékoľvek iné použitie je klasifikované ako použitie v rozpore s jeho určením a má za následok stratu zodpovednosti výrobcu voči užívateľovi. Zariadenie musí byť umiestnené vo vertikálnej polohe na stabilnom suchom mieste. Šrotovník je určený na domáce použitie, nie k industriálnemu.

Uvedenie do prevádzky

Pred spustením elektrického šrotovníka sa uistite, že šrotovacie mriežka je umiestnená v správnej pozícii a dostatočne zabezpečená za pomoci priložených podložiek a poistných matíc a nič nebráni jej spustenie, telo motora je správne umiestnené na zásobníkovom barelu, napájací kábel je správne pripojený do zásuvky elektrickej energie, násypka je naplnená zvolenou obilninou či strukovinou. Zariadenie uvediete do prevádzky stlačením zapínacieho tlačidla. V žiadnom prípade sa nepokúšajte meniť sitá za chodu zariadenia. Ak je zariadenie zapnuté, nerobte žiadne úpravy zariadenia. Po dokončení šrotovania zariadenie vypnite stlačením vypínacieho tlačítka.

Tip: Násypka má objem 16L, teda po zomletie 3 dávok by mal byť spodný zásobník plný.

Údržba

Údržbu vždy vykonávajte len v prípade, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete. Pred každou údržbou či kontrolou vyčistite pracovnú zónu. Používajte ochranné rukavice a vhodné nástroje.

Po každom použití sa odporúča vyčistiť vnútorné časti šrotovníka.

Ďalej odporúčame po každých 10tich hodinách prevádzky skontrolovať upevnenie všetkých skrutiek a kladíviek.

Skontrolujte tiež napájací kábel

Po každých 50 hodinách prevádzky skontrolujte rotačné časti, uistite sa, že pri rotácii nedochádza k zvýšenému hluku.

Po 200 hodinách prevádzky odporúčame výmenu kladíviek, vyčistenie vnútra prístroja a vyfúkanie motora kompresorom od nečistôt a prachu.

Problémové situácie

Šrotovník prestal bez vášho pričinenia pracovať.

- Mohlo dôjsť k prerušeniu dodávky elektrickej energie.

Môže sa jednať o dočasný výkyv v sieti.

vyčkajte

- Motor sa prehrial a zaplo poistka proti prehriatiu.

Vyčkajte kým sa motor nevychladí a potom ho

opäť spustite

- Do šrotovníka sa dostali objekty, ktoré nie sú určené na šrotovanie.

Pred otvorením šrotovníka ho vypnite a odpojte od siete

Vibrácie

- Skontrolujte kladivka

- Skontrolujte sito

- Skontrolujte uloženie motora

V prípade poškodenia niektorej časti vyhl'adajte autorizovaný servis.

HU:A készülék leírása

Az **AGF-25/AGF-50/AGF-60/AGF-50P/AGF-25L** elektromos aprítót állattenyésztésben, gabona és hüvelyesek őrlésére használják.



Műszaki adatok

- Kikapcsoló/bekapcsoló gomb
- Motorteljesítmény: 1,2 kW - 50-es és 60-as modellek; 1,0 kW - 25-ös modellek
- Fordulat: 19000 Ot/min
- Feszültség: 220V/50Hz
- Motor túlmelegedés elleni védelem
- Tartály: 16L
- tartály: 25/50/60/60/ tartály nélkül L



Tudnivalók

A készülék első üzembe helyezése előtt kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, amelyek fontos információkat tartalmaznak a készülék telepítéséhez, használatához és karbantartásához.

Tartsa ezt a kézikönyvet **biztonságos és száraz helyen**, hogy később is tájékozódhasson.

Mielőtt a készüléket első alkalommal csatlakoztatná a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a műszaki előírásoknak (230V, 50Hz). Ha az aljzat és a csatlakozódugó nincs egymáshoz csatlakoztatva, ne próbálja meg saját maga kicserélni az aljzatot, hanem hívjon szakembert. Ellenőrizze a tápkábel hosszát is, hogy elérje az áramforrást. Ha nem, kerülje a nem megfelelő csatlakozók, hubok vagy hosszabbító kábelek használatát. Olyan tartozékokat használjon, amelyek kapacitása és minősége megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak.

A készülék a fent felsorolt célokra használható. Minden más használat nem megfelelő, ezért veszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő, helytelen vagy gondatlan használatából eredő károkért.

Használatkor ne felejtse el hallásvédőt használni, a készülék 50-60dB szinten működik. Ezenkívül használjon védőszemüveget, védőkesztyűt és pormaszkot.

Figyelem

A készülékben történt bármilyen szakszerűtlen beavatkozás esetén a készülék garanciájának érvényét veszti.

A készülék nem gyermekek és fogyatékkal élők általi használatra készült.

Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen vízzel vagy más folyadékkal. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy lábbal.

Működés közben ne szerelje szét a törőgépet.

Az áramütés elkerülése érdekében a csatlakozóaljzatot, amelyhez a készülék csatlakozik, földelni kell.

Ne helyezze a készüléket és a tápkábelt nedves vagy vizes padlóra, víz- vagy gázcsövekre. Győződjön meg arról, hogy a készülék vagy más tárgyak nem állnak a tápkábelen.

Ne dolgozzon a készülékkel olyan helyen, ahol nincs vagy rossz a szellőzés. Ne használja a készüléket a szabadban, esőben. Működés közben ne takarja le a készüléket.

Ne húzza meg a tápkábelt a kikapcsoláshoz. Áramkimaradás után csak a kikapcsoló gomb megnyomása után dolgozzon a készülékkel. A készülék szétszerelése és tisztítása előtt kapcsolja ki és húzza ki a hálózathoz. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használja.

Ha a készülék nem működik megfelelően vagy teljesen üzemképtelen, kapcsolja ki és húzza ki a hálózathoz. Ezután lépjen kapcsolatba a kereskedővel, és kérjen hivatalos szervizt. A készüléket csak a gyártó által meghatározott eredeti alkatrészekkel szabad javítani. Ellenkező esetben a készülék elveszíti garanciáját.

A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy nem kerülhet nem kívánt tárgy (pl. csavarok, kövek stb.) a készülékbe, hogy elkerülje a károsodást.

Kizárólagos importőr és kapcsolattartó alkatrészekkel kapcsolatban

AGROFORTEL, s.r.o.

Jaurisova 515/4, 140 00 Praha 4, Česká Republika

Tel: +420 380 60 30 30

Email: agrofortel@agrofortel.cz

www.agrofortel.cz www.agrofortel.com

Daráló használata

A berendezést haszonállatok számára alkalmas gabonafélék és hüvelyesek őrlésére szánják, nem pedig emberi ételmiszerek őrlésére. Minden más felhasználás rendeltetésellenes használatnak minősül, és a gyártó felelősségének elvesztését eredményezi a felhasználó felé. A készüléket függőleges helyzetben, stabil, száraz helyen kell elhelyezni. Az aprítógép háztartási használatra készült, nem ipari használatra.

Üzembe helyezés

Az elektromos aprító beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a hulladékrács a megfelelő pozícióban van, és a mellékelt alátétekkel és ellenanyákkal kellően rögzítve van, és semmi sem akadályozza az indítást, a motortest megfelelően van felhelyezve a tároló hordóra, a tápkábel megfelelően csatlakozik az elektromos aljzathoz, a garat meg van töltve a kiválasztott gabonával vagy hüvellyessel. A

készüléket a bekapcsoló gomb megnyomásával indíthatja el. A készülék működése közben semmilyen körülmények között ne próbálja meg cserélni a szűrőket. Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken, amíg az be van kapcsolva. A selejtezés befejezése után kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológomb megnyomásával.

Tipp: A tartály kapacitása 16 liter, így 3 adag után az alsó tartály megtelik.

Karbantartás

Mindig csak akkor végezzen karbantartást, ha a készülék ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról. Tisztítsa meg a munkaterületet minden karbantartás vagy ellenőrzés előtt. Használjon védőkesztyűt és megfelelő szerszámokat.

Javasoljuk, hogy minden használat után tisztítsa meg a belső részeket.

Azt is javasoljuk, hogy minden 10 üzemóra után ellenőrizze az összes csavar és **kalapács** rögzítését. Ellenőrizze a tápkábelt is.

Minden 50 üzemóra után ellenőrizze a forgó alkatrészeket, győződjön meg arról, hogy nincs-e megnövekedett zaj forgás közben.

200 üzemóra után javasoljuk a **kalapácsok** cseréjét, a készülék belsejének megtisztítását és a motor kompresszorral történő kifújását a szennyeződések és a por eltávolítása érdekében.

Az első használatkor és minden 5 üzemóra után ellenőrizze, hogy a szűrőt tartó anyák és csavarok megfelelően be vannak-e csavarva, és nem forognak-e. Ha forog vagy nem tartja jól, vegye le a felső garatot, és csavarkulccsal húzza meg a csavarokat.

Problémás helyzetek

Az őrlő leállt az Ön beavatkozása nélkül.

- **Előfordulhat, hogy az áram kimaradás lehet.** Ez átmeneti hálózati kimaradás lehet. Kérem várjon
- **A motor túlmelegedett és a túlmelegedés biztosítóka lekapcsolt.** Várja meg, amíg a motor lehűl, majd indítsa újra
- **Nem őrlésre szánt tárgyak kerültek a gabona őrlőbe**
Kapcsolja ki és húzza ki az őrlőt, mielőtt kinyitná

Vibráció

- Ellenőrizze a kalapácsokat
- Ellenőrizze a szűrőt
- Ellenőrizze a motortartót

Bármely alkatrész sérülése esetén forduljon hivatalos szervizhez.

RO: Descrierea dispozitivului

Mașina electrică de măcinat AGF-25/AGF-50/AGF-60/AGF-50P/AGF-25L se folosește pentru măcinarea cerealelor și leguminoaselor pentru animale.



Specificații tehnice

- Buton de oprire/pornire
- Puterea motorului: 1,2 kW - modelele 50 și 60; 1,0 kW - modelele 25
- Viteză: 19000 RPM
- Tensiune: 220V/50Hz
- Protecție împotriva supraîncălzirii motorului
- Hopper: 16L
- Rezervor: 25/50/60/nu există rezervor L



Aviz

Înainte de a pune echipamentul în funcțiune pentru prima dată, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece acestea oferă informații importante pentru instalarea, utilizarea și întreținerea echipamentului. Păstrați acest manual într-un loc **sigur și uscat** pentru consultări ulterioare.

Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică pentru prima dată, asigurați-vă că sursa de alimentare îndeplinește specificațiile tehnice (230V, 50Hz). Dacă priza și ștecherul nu sunt interconectate, nu încercați să înlocuiți singur priza, ci solicitați personalului calificat să o înlocuiască. De asemenea, verificați lungimea cablului de alimentare pentru a vă asigura că ajunge la sursa de alimentare. În caz contrar, evitați să folosiți conexiuni, divizoare sau prelungitoare nepotrivite. Folosiți accesorii care respectă normele de siguranță aplicabile în ceea ce privește capacitatea și calitatea.

Echipamentul poate fi utilizat în scopurile stabilite mai sus. Orice altă utilizare este considerată inadecvată și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, incorectă sau neglijentă a echipamentului.

Asigurați-vă că purtați protecție pentru auz atunci când îl folosiți, dispozitivul funcționează la un nivel de 50-60dB. În plus, purtați ochelari de protecție, mănuși și o mască de praf.

Atenție

Orice manipulare neprofesională a dispozitivului va anula garanția acestuia.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu dizabilități.

Asigurați-vă că dispozitivul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. Nu atingeți dispozitivul dacă aveți mâinile sau picioarele ude.

Nu dezasamblați tocătorul în timpul funcționării.

Priza la care este conectat dispozitivul trebuie să fie legată la pământ pentru a preveni șocurile electrice.

Nu așezați aparatul și cablul de alimentare pe podele umede sau umede, pe conducte de apă sau de gaz. Asigurați-vă că nici aparatul și nici alte obiecte nu se află pe cablul de alimentare.

Nu folosiți echipamentul în zone fără ventilație sau cu ventilație slabă. Nu utilizați echipamentul în aer liber, în ploaie. Nu acoperiți echipamentul în timpul funcționării acestuia.

Pentru a opri aparatul, nu trageți de cablul de alimentare.

După o pană de curent, nu utilizați dispozitivul până când nu se apasă butonul de alimentare.

Înainte de a dezasambla și curăța aparatul, opriți-l și deconectați-l de la rețeaua electrică. Deconectați echipamentul de la rețeaua electrică în timpul perioadelor prelungite de nefuncționare în timpul utilizării.

Dacă aparatul nu funcționează corect sau este complet nefuncțional, opriți-l și deconectați-l de la rețea. Apoi contactați dealerul dumneavoastră și solicitați un service autorizat. Dispozitivul poate fi reparat numai cu piese originale specificate de producător. În caz contrar, garanția va fi anulată.

Asigurați-vă că niciun obiect nedorit (de exemplu, șuruburi, pietre etc.) nu poate pătrunde în aparat înainte de a-l pune în funcțiune pentru a preveni deteriorarea acestuia.

Importator exclusiv și persoană de contact pentru piese de schimb

AGROFORTEL, s.r.o.

Email: agrofortel@agrofortel.ro

www.agrofortel.ro www.agrofortel.com

Utilizarea răzuitorului

Echipamentul este destinat utilizării pentru măcinarea cerealelor și leguminoaselor pentru animale, nu este destinat pentru măcinarea alimentelor pentru oameni.

Orice altă utilizare este clasificată drept utilizare contrară destinației sale și duce la pierderea răspunderii producătorului față de utilizator. Dispozitivul trebuie să fie plasat în poziție verticală într-un loc stabil și uscat. Răzuitorul este destinat uzului casnic, nu pentru uz industrial.

Punerea în funcțiune

Înainte de a porni răzuitorul electric, asigurați-vă că grila de răzuire este plasată în poziția corectă și suficient de bine fixată cu șaibele și piulițele de blocare furnizate și că nimic nu împiedică pornirea acestuia, corpul motorului este poziționat corect pe țeava buncărului, cablul de alimentare este conectat corect la priza de alimentare, buncărul este umplut cu cerealele sau legumele selectate. Pentru a pune dispozitivul în funcțiune, apăsați butonul de pornire. Nu încercați niciodată să schimbați ecranele în timp ce mașina este în funcțiune. Nu efectuați niciun fel de reglaje la aparat în timp ce acesta este pornit. După ce ați terminat de răzuit, opriți aparatul apăsând butonul de oprire.

Sfat: Tăvălugul are o capacitate de 16 l, astfel încât după 3 loturi, tăvălugul de jos ar trebui să fie plin.

Întreținere

Efectuați întotdeauna lucrări de întreținere numai atunci când aparatul este oprit și deconectat de la rețea. Curățați zona de lucru înainte de orice operațiune de întreținere sau inspecție. Purtați mănuși de protecție și instrumente adecvate.

Se recomandă să curățați părțile interne după fiecare utilizare.

De asemenea, se recomandă să verificați fixarea tuturor șuruburilor și cheilor după fiecare 10 ore de funcționare. Verificați și cablul de alimentare.

După fiecare 50 de ore de funcționare, verificați piesele rotative pentru a vă asigura că nu există o creștere a zgomotului în timpul rotației.

După 200 de ore de funcționare, vă recomandăm să înlocuiți ciocanele, să curățați interiorul unității și să suflați motorul cu un compresor pentru a îndepărta murdăria și praful.

La prima utilizare și după fiecare 5 ore de funcționare, verificați dacă piulițele și șuruburile care fixează filtrul sunt înșurubate corect și dacă nu se rotesc. Dacă acestea se răsucesc sau nu se mențin în mod corespunzător, scoateți buncărul superior și strângeți șuruburile cu o cheie.

Situații problematice

Dezmembrătorul a încetat să mai funcționeze fără ajutorul dvs.

-Este posibil ca alimentarea cu energie electrică este întreruptă. —> Aceasta poate fi o fluctuație temporară a rețelei. Așteptați.

-Motorul s-a supraîncălzit și s-a declanșat siguranța de supraîncălzire. —> Așteptați până când motorul se răcește și apoi porniți-l din nou.

-Obiectele care nu sunt destinate a fi casate au intrat în curtea de fier vechi. —>Înainte de a deschide răzuitorul, opriți-l și deconectați-l de la priză.

Vibrații

-Verificați ciocanele

-Verificați sita

-Verificați montarea motorului

În caz de deteriorare a oricărei piese, vă rugăm să apelați la un service autorizat.

PL:Opis urządzenia

Rozdrabniacz elektryczny AGF-25/AGF-50/AGF-60/AGF-50P/AGF-25L służy do mielenia zbóż i roślin strączkowych dla zwierząt gospodarskich.



Dane techniczne

- Przycisk wyłączenia/włączania
- Moc silnika: 1,2kW - modele 50 i 60; 1,0kW - modele 25
- Obroty: 19000 Ot/min
- Napięcie: 220V/50Hz
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem silnika
- Zbiornik: 16L
- Zbiornik: 25/50/60/ brak zbiornika L



Ostrzeżenie

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje, zawierają one ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu w celu wykorzystania jej w przyszłości.

Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że zasilacz spełnia specyfikacje techniczne (230V, 50Hz). Jeśli gniazdo i wtyczka nie są wzajemnie połączone, nie należy próbować wymieniać gniazda samodzielnie, lecz zlecić to wykwalifikowanemu personelowi. Sprawdź również długość kabla zasilającego, aby upewnić się, że dociera on do źródła zasilania. Jeśli tak nie jest, należy unikać stosowania nieodpowiednich złączy, rozgałęźników lub przedłużaczy. Stosować akcesoria, które pod względem pojemności i jakości spełniają obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.

Urządzenie może być wykorzystywane do celów określonych powyżej. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i dlatego niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego, błędnego lub niedbałego użytkowania urządzenia.

Należy pamiętać o stosowaniu ochrony słuchu podczas użytkowania, urządzenie pracuje na poziomie 50-60dB. Ponadto należy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i osłonę przeciwpyłową.

Uwaga

Wszelkie nieprofesjonalne ingerencje w urządzenie powodują utratę gwarancji na urządzenie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby niezdolne do pracy.

Upewnij się, że urządzenie nie ma kontaktu z wodą lub innymi płynami. Nie należy dotykać urządzenia, jeśli ręce lub stopy są mokre.

Nie wolno demontować rozdrabniarki podczas pracy.

Gniazdo, do którego podłączone jest urządzenie, musi być uziemione, aby zapobiec porażeniu prądem.

Nie należy umieszczać urządzenia i przewodu zasilającego na wilgotnych lub mokrych podłogach, rurach wodnych lub gazowych. Upewnij się, że ani urządzenie, ani inne przedmioty nie stoją na przewodzie zasilającym.

Nie należy eksploatować urządzenia w miejscach o braku lub słabej wentylacji. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz podczas deszczu. Nie należy przykrywać urządzenia podczas jego pracy.

Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyłączenia. Po awarii zasilania nie należy używać urządzenia, dopóki nie zostanie wciśnięty przycisk zasilania. Przed demontażem i czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej. Odłączać urządzenie od sieci podczas dłuższych okresów przestoju w trakcie użytkowania.

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest całkowicie niesprawne, należy je wyłączyć i odłączyć od sieci. Następnie należy skontaktować się ze sprzedawcą i poprosić o autoryzowany serwis. Sprzęt może być naprawiany wyłącznie przy użyciu oryginalnych części określonych przez producenta. Niezastosowanie się do tego wymogu spowoduje utratę gwarancji.

Przed oddaniem sprzętu do użytku należy upewnić się, że żadne niepożądane przedmioty (np. śruby, kamienie itp.) nie dostaną się do wnętrza urządzenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Wyłączny importer i kontakt w sprawie części zamiennych

AGROFORTEL, s.r.o.

Jaurisova 515/4, 140 00 Praha 4, Česká Republika

Tel: +420 380 60 30 30

Email: agrofortel@agrofortel.cz

www.agrofortel.cz www.agrofortel.com www.agrofortel.pl

Sposób użycia rozdrabniacza

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania do mielenia ziarna i roślin strączkowych dla zwierząt gospodarskich, nie jest przeznaczone do mielenia żywności dla ludzi. Każde inne użycie jest klasyfikowane jako użycie niezgodne z przeznaczeniem i spowoduje utratę gwarancji producenta wobec użytkownika. Urządzenie musi być ustawione w pozycji pionowej w stabilnym, suchym miejscu. Rozdrabniacz przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku przemysłowego.

Uruchomienie

Przed uruchomieniem elektrycznego rozdrabniacza należy upewnić się, że siatka rozdrabniająca jest ustawiona w prawidłowej pozycji i wystarczająco zabezpieczona dostarczonymi podkładkami i nakrętkami kontruującymi oraz że nic nie przeszkadza w jej uruchomieniu, korpus silnika jest prawidłowo ustawiony na bębnie zbiornika, przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazda sieciowego, zbiornik jest wypełniony wybranym zbożem lub rośliną strączkową. Uruchomienie maszyny następuje po naciśnięciu przycisku zasilania. W żadnym wypadku nie próbuj wymieniać sit podczas pracy maszyny. Nie należy dokonywać żadnych regulacji urządzenia, gdy jest ono włączone. Po zakończeniu rozdrabniania wyłączyć maszynę, naciskając przycisk wyłączenia. Wskazówka: Zbiornik ma pojemność 16L, więc po 3 wsadach dolny zbiornik powinien być pełny.

Konserwacja

Konserwację przeprowadzać zawsze tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone i odłączone od sieci. Przed każdą konserwacją lub inspekcją oczyścić obszar roboczy. Używać rękawic ochronnych i odpowiednich narzędzi. Zaleca się czyszczenie części wewnętrznych po każdym użyciu. Zalecamy również sprawdzanie mocowania wszystkich śrub i młotków po każdym 10 godzinach pracy. Sprawdź również przewód zasilający. Po każdym 50 godzinach pracy sprawdź obracające się części, upewnij się, że nie ma zwiększonego hałasu podczas obracania. Po 200 godzinach pracy zalecamy wymianę młotków, oczyszczenie wnętrza urządzenia oraz przedmuchiwanie silnika kompresorem w celu usunięcia brudu i kurzu. Przy pierwszym użyciu i po każdym 5 godzinach pracy należy sprawdzić, czy nakrętki i śruby mocujące filtr są prawidłowo dokręcone i czy się nie

obracają. Jeśli się obraca lub nie trzyma dobrze, zdejmij górny lej i dokręć śruby kluczem.

Sytuacje problemowe

Rozdrabniacz przestał działać bez twojej pomocy.

- **Mogła nastąpić przerwa w zasilaniu.**

Może to być chwilowa awaria zasilania. Poczekaj

- **Silnik się przegrzał i zadziałał bezpiecznik przegrzania.**

Poczekaj, aż silnik ostygnie, a następnie uruchom go ponownie.

- **Do rozdrabniacza trafiły przedmioty nieprzeznaczone do mielenia.**

Przed otwarciem rozdrabniacza należy go wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej

- **Wibracje**

- **Sprawdź młotki**

- **Sprawdź sito**

- **Sprawdzić zamocowanie silnika**

Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

HR:Opis uređaja

Električna drobilica AGF-25/AGF-50/AGF-60/AGF-50P/AGF-25L koristi se za mljevenje žitarica i mahunarki za uzgoj stoke.



Tehničke specifikacije

- Gumb za uključivanje/isključivanje
- Snaga motora: 1,2kW - modeli 50 i 60; 1,0kW - modeli 25
- Brzina: 19000 obrt./min
- Napon: 220V/50Hz
- Zaštita motora od pregrijavanja
- Spremnik: 16L
- Okvir: 25/50/60/bez spremnika L



Upozorenje

Prije prvog puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sljedeće upute, one daju važne informacije za postavljanje, korištenje i održavanje uređaja.

Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom i suhom mjestu za buduću upotrebu.

Prije prvog spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovara li napajanje tehničkim specifikacijama (230V, 50Hz). Ako utičnica i utikač nisu spojeni, ne pokušavajte sami zamijeniti utičnicu, već pozovite kvalificirano osoblje. Također provjerite duljinu kabela za napajanje kako biste bili sigurni da doseže izvor napajanja. Ako ne, izbjegavajte korištenje neprikladnih konektora, čvorišta ili produžnih kabela. Koristite dodatke čija snaga i kvaliteta odgovaraju važećim sigurnosnim propisima.

Uređaj se može koristiti u gore navedene svrhe. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i stoga opasnom. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu neodgovarajućom, neispravnom ili nemarnom uporabom uređaja.

Prilikom korištenja ne zaboravite koristiti zaštitu za sluh, uređaj radi na razini od 50-60 dB. Osim toga, koristite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i masku za prašinu.

Pažnja

Svaka nestručna intervencija na uređaju poništava jamstvo na vaš uređaj.

Uređaj nije namijenjen djeci i osobama s invaliditetom.

Pazite da uređaj ne dođe u dodir s vodom ili drugim tekućinama. Ne dirajte uređaj mokrim rukama ili nogama.

Nemojte rastavljati drobilicu tijekom rada.

Utičnica na koju je uređaj spojen mora biti uzemljena kako bi se spriječio strujni udar.

Ne stavljajte uređaj i kabel za napajanje na vlažan ili mokar pod, na cijevi za vodu ili plin. Uvjerite se da uređaj ili drugi predmeti ne stoje na kabelu za napajanje.

Nemojte raditi s uređajem u područjima bez ili sa slabom ventilacijom. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom po kiši.

Nemojte pokrivati uređaj tijekom rada.

Nemojte povlačiti kabel za napajanje da biste ga isključili.

Nakon nestanka struje, radite s uređajem samo nakon pritiska na gumb za isključivanje. Prije rastavljanja i čišćenja uređaja isključite ga i odspojite iz električne mreže. Isključite uređaj iz električne mreže ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.

Ako uređaj ne radi ispravno ili je potpuno neispravan, isključite ga i odspojite iz električne mreže. Zatim se obratite prodavaču i zatražite ovlaštenu servis. Uređaj se smije popravljati samo s originalnim dijelovima koje je naveo proizvođač. U protivnom će uređaj izgubiti jamstvo.

Prije puštanja uređaja u rad provjerite da u uređaj ne mogu ući neželjeni predmeti (poput vijaka, kamenčića itd.) kako biste izbjegli oštećenje.

Ekskluzivni uvoznik

AGROFORTEL, s.r.o.

Tel: +385 1 784 0153

Email: info@agrofortel.hr

www.agrofortel.hr www.agrofortel.com

Korištenje otpada

Oprema je namijenjena za mljevenje žitarica i mahunarki za stoku, a ne za mljevenje hrane za ljude. Svaka druga uporaba klasificira se kao uporaba protivne namjeni i rezultira gubitkom odgovornosti proizvođača prema korisniku. Uređaj mora biti postavljen u okomitom položaju na stabilnom suhom mjestu. Drobilica je namijenjena za kućnu upotrebu, a ne za industrijsku upotrebu.

Puštanje u rad

Prije pokretanja električne drobilicea provjerite je li rešetka za otpad postavljena u pravilan položaj i dovoljno pričvršćena uz pomoć priloženih podložaka i sigurnosnih matica te da ju ništa ne sprječava pri pokretanju, da je tijelo motora pravilno postavljeno na spremnik, je li strujni kabel ispravno spojen na električnu utičnicu, je li spremnik napunjen odabranom žitaricom ili mahunarkom. Uređaj možete pokrenuti pritiskom na gumb za uključivanje. Ni u kojem slučaju ne pokušavajte mijenjati filtre dok uređaj radi. Ne radite nikakve izmjene na uređaju dok je uključen. Nakon završetka rada, isključite uređaj pritiskom na gumb za isključivanje.

Savjet: Spremnik ima zapreminu od 16L, tako da nakon mljevenja 3 doze donji spremnik treba biti pun.

Održavanje

Održavanje uvijek radite samo kada je uređaj isključen i isključen iz električne mreže. Očistite radno područje prije bilo kakvog održavanja ili pregleda. Koristite zaštitne rukavice i odgovarajući alat.

Preporuča se čišćenje unutarnjih dijelova nakon svake uporabe.

Također preporučujemo provjeru pričvršćivanja svih vijaka i čekića nakon svakih 10 sati rada. Također provjerite kabel za napajanje

Nakon svakih 50 sati rada, provjerite rotirajuće dijelove, uvjerite se da nema povećane buke tijekom vrtnje.

Nakon 200 sati rada preporučamo zamijeniti čekiće, očistiti uređaj iznutra i ispuhati motor kompresorom kako bi se uklonila prljavština i prašina.

Prilikom prve uporabe i nakon svakih 5 sati rada, provjerite jesu li matice i vijci koji drže cjedilo dobro zavrnuti i da se ne okreću. Ako se okreću ili ne drže dobro, uklonite gornji spremnik i zategnite vijke ključem.

Problematične situacije

Drobilica je prestala raditi bez vaše intervencije.

- **Moguće da je došlo do prekida u opskrbi električnom energijom.**
- **Ovo bi mogao biti privremeni prekid mreže. Molimo pričekajte**
- **Motor se pregrijao i iskočio je osigurač za pregrijavanje.** Pričekajte da se motor ohladi i zatim ga ponovno pokrenite
- **U odlagalište su dospjeli predmeti koji nisu namijenjeni za odlaganje.** Isključite i izvucite kabel iz struje prije nego što otvorite

Vibracije:

- Provjerite učvršćenje motora
- Provjerite čekiće
- Provjerite sito

Ako je bilo koji dio oštećen, obratite se ovlaštenom servisu.

Sl:Opis naprave

Električni drobilnik AGF-25/AGF-50/AGF-60/AGF-50P/AGF-25L se uporablja za mletje žit in stročnic za živinorejo.



Tehnične specifikacije

- Gumb za vklop/izklop
- Moč motorja: 1,2kW - modeli 50 in 60; 1,0kW - modeli 25
- Hitrost: 19000 Obratov/min
- Napetost: 220V/50Hz
- Zaščita motorja pred pregrevanjem
- Rezervoar: 16L
- Okvir: 25/50/60/brez nabojnika L



Opozorilo

Pred prvim zagonom naprave natančno preberite naslednja navodila, ki vsebujejo pomembne informacije za namestitvev, uporabo in vzdrževanje naprave.

Ta priročnik shranite na varnem in suhem mestu za prihodnjo uporabo.

Preden napravo prvič priključite na električno omrežje, se prepričajte, da napajalnik ustreza tehničnim specifikacijam (230V, 50Hz). Če vtičnica in vtič nista povezana, vtičnice ne poskušajte zamenjati sami, ampak pokličite usposobljeno osebo. Preverite tudi dolžino napajalnega kabla, da dosežete vir napajanja. V nasprotnem primeru se izogibajte uporabi neustreznih konektorjev, vozlišč ali podaljškov. Uporabljajte pribor, katerega zmogljivost in kakovost ustrezata veljavnim varnostnim predpisom.

Napravo lahko uporabljate za zgoraj navedene namene. Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in zato nevarno. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, nastalo zaradi neustrezne, nepravilne ali malomarne uporabe naprave.

Pri uporabi ne pozabite uporabljati zaščite sluha, naprava deluje na ravni 50-60 dB. Poleg tega uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice in masko za prah.

Pozor

Vsakršen nestrokovnen poseg v napravo razveljavi garancijo za vašo napravo.

Naprava ni namenjena, da jo uporabljajo otroci ali osebe s posebnimi potrebami.

Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami. Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami ali nogami.

Ne zavravlajte drobilnika med delovanjem.

Vtičnica, na katero je naprava priključena, mora biti ozemljena, da preprečite električni udar.

Naprave na napajalnega kabla ne postavljajte na vlažna ali mokra tla, na vodovodne ali plinske cevi. Prepričajte se, da naprava ali drugi predmeti ne stojijo na napajalnem kablu.

Ne delajte z napravo v prostorih brez ali s slabim prezračevanjem. Naprave ne uporabljajte na prostem v dežju. Med delovanjem naprave ne pokrivajte.

Ne vlecite napajalnega kabla, da bi ga izklopili. Po izpadu električne energije delajte z napravo šele po pritisku na gumb za izklop. Preden napravo razstavite in očistite, jo izklopite in izključite iz električnega omrežja. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izključite iz električnega omrežja.

Če naprava ne deluje pravilno ali je popolnoma neuporabna, jo izklopite in izključite iz električnega omrežja. Nato se obrnite na prodajalca in zahtevajte pooblaščen servis. Napravo je dovoljeno popravljati samo z originalnimi deli, ki jih je določil proizvajalec. V nasprotnem primeru bo naprava izgubila garancijo.

Preden zaženete napravo, se prepričajte, da v napravo ne morejo priti neželeni predmeti (kot so vijaki, kamni itd.), da preprečite poškodbe.

Ekskluzivni uvoznik in kontakt za rezervne dele

AGROFORTEL, s.r.o.

U Sloupu 22, 385 01 Vimperk, Češka Republika

Tel: +386 2 828 1554

Email: info@agrofortel.si

www.agrofortel.si www.agrofortel.com

Uporaba odpadkov

Naprava je namenjena za mletje žit in stročnic za živino, ni namenjena za mletje hrane za ljudi. Kakršna koli drugačna uporaba je označena kot uporaba v nasprotju z namenom in ima za posledico izgubo odgovornosti proizvajalca do uporabnika. Napravo je treba postaviti v navpični položaj na stabilnem suhem mestu. Drobilnik je namenjen domači uporabi, ne industrijski uporabi.

Zagon

Pred zagonom električnega drobilnika se prepričajte, da je mreža za odpadke nameščena v pravilnem položaju in dovolj pritrjena s pomočjo priloženih podložk in protimatic in da nič ne preprečuje zagona, da je ohišje motorja pravilno nameščeno na rezervoar, da je napajalni kabel pravilno priključen v električno vtičnico, da je lijak napolnjen z izbranim žitom ali stročnico. Napravo lahko zaženete s pritiskom na gumb za vklop. V nobenem primeru ne poskušajte zamenjati filtrov, medtem ko naprava deluje. Ne izvajajte nobenih sprememb na napravi, ko je vklopljena. Po končanem delu izklopite napravo s pritiskom na gumb za vklop/izklop.

Nasvet: Rezervoar ima prostornino 16L, tako da mora biti po mletju 3 odmerkov spodnja posoda polna.

Vzdrževanje

Vzdrževanje vedno izvajajte le, ko je naprava izklopljena in izklopljena iz električnega omrežja. Očistite delovno območje pred vsakim vzdrževanjem ali pregledom. Uporabljajte zaščitne rokavice in ustrezno orodje.

Po vsaki uporabi je priporočljivo očistiti notranje dele.

Priporočamo tudi, da vsakih 10 ur delovanja preverite pritrjenost vseh vijakov in kladiv. Preverite tudi napajalni kabel.

Po vsakih 50 urah delovanja preverite vrteče se dele in se prepričajte, da med vrtenjem ni povečanega hrupa.

Po 200 urah delovanja priporočamo zamenjavo kladiv, čiščenje notranjosti naprave in izpihovanje motorja s kompresorjem za odstranitev umazanije in prahu.

Pri prvi uporabi in po vsakih 5 urah delovanja preverite, ali so matice in vijaki, ki držijo cedilo, pravilno priviti in se ne vrtijo. Če se vrtijo ali ne držijo dobro, odstranite zgornji lijak in privijte vijake s ključem.

Problematične situacije

Drobilnik je prenehal delovati brez vašega posredovanja.

- **Morda je prišlo do prekinitve oskrbe z električno energijo.** To je lahko začasen izpad omrežja. Prosimo počakajte
- **Motor se je pregrel in sprožila se je varovalka za pregrevanje.** Počakajte, da se motor ohladi in ga nato ponovno zaženite
- Predmeti, ki niso namenjeni za odlaganje, so prišli v zabojnik za odlaganje. **Preden odprete drobilnik, ga izklopite in izključite iz električnega omrežja**

Vibracije

- Preverite kladiva
- Preverite sito
- Preverite pritrditev motorja

Če je kateri del poškodovan, se obrnite na pooblaščen servis.

EN:Device description

The electric shredder **AGF-25/AGF-50/AGF-60/AGF-50P/AGF-25L** is used to grind grain and legumes for livestock breeding.



Technical Specifications

- On/off button
- Engine power: 1.2kW - models 50 and 60; 1.0kW - models 25
- Speed: 19000 RPM
- Voltage: 220V/50Hz
- Motor overheating protection
- Hopper: 16L
- Magazine: 25/50/60/no magazine L



Exclusive importer and contact for spare parts

AGROFORTEL, s.r.o

Jaurisova 515/4, 140 00 Prague 4, Czech Republic

Phone: +420 380 60 30 30

Email: agrofortel@agrofortel.cz

www.agrofortel.cz www.agrofortel.com

Notice

Before putting the device into operation for the first time, please read the following instructions carefully, they provide important information for the installation, use and maintenance of the device.

Keep this manual in a **safe and dry place** for future reference.

Before connecting the device to the mains for the first time, make sure that the power supply meets the technical specifications (230V, 50Hz). If the socket and the plug are not connected to each other, do not try to replace the socket yourself, but call qualified personnel. Also check the length of the power cord to make sure it reaches the power source. If not, avoid using inappropriate connectors, hubs, or extension cords. Use accessories whose capacity and quality correspond to valid safety regulations.

The device may be used for the purposes listed above. Any other use is considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer is not responsible for any damage caused by inappropriate, incorrect or careless use of the device.

When using, do not forget to use hearing protection, the device operates at a level of 50-60dB. In addition, use safety glasses, protective gloves and a dust mask.

Attention

Any unprofessional intervention in the device will void the warranty on your device.

The device is not intended for use by children and disabled persons.

Ensure that the device does not come into contact with water or other liquids. Do not touch the device with wet hands or feet.

Do not disassemble the crusher during operation.

The outlet to which the device is connected must be grounded to prevent electric shock.

Do not place the device and the power cord on a damp or wet floor, on water or gas pipes. Make sure that the device or other objects are not standing on the power cord.

Do not work with the device in areas without or with poor ventilation. Do not use the device outdoors in the rain. Do not cover the device during operation.

Do not pull the power cord to turn it off. After a power failure, work with the device only after pressing the shutdown button.

Before disassembling and cleaning the device, switch it off and disconnect it from the mains. Unplug the device from the mains if you are not using it for longer periods of time.

If the device does not work properly or is completely inoperable, turn it off and disconnect it from the mains. Then contact the dealer and request authorized service. The device may only be repaired with original parts specified by the manufacturer. Otherwise, the device will lose its warranty.

Before putting the device into operation, make sure that no unwanted objects (such as screws, stones, etc.) can enter the device to avoid damage.

Using a scrap yard

The equipment is intended to be used for grinding grains and legumes for livestock, not intended for grinding food for humans. Any other use is classified as use contrary to its intended purpose and results in the loss of the manufacturer's responsibility towards the user. The device must be placed in a vertical position in a stable dry place. The shredder is intended for domestic use, not for industrial use.

Commissioning

Before starting the electric scrapper, make sure that the scrap grid is placed in the correct position and sufficiently secured with the help of the enclosed washers and lock nuts and that nothing prevents it from starting, the motor body is correctly placed on the storage barrel, the power cord is correctly connected to the electrical outlet, the hopper is filled with the selected cereal or legume. You can start the device by pressing the power button. Do not under any circumstances attempt to change the filters while the device is running. Do not make any modifications to the device while it is on. After finishing scrapping, turn off the device by pressing the power button.

Tip: The hopper has a volume of 16L, so after grinding 3 doses, the lower container should be full.

Maintenance

Always carry out maintenance only when the device is switched off and disconnected from the mains. Clean the work area before any maintenance or inspection. Use protective gloves and appropriate tools.

It is recommended to clean the internal parts after each use.

We also recommend checking the fastening of all screws and hammers after every 10 hours of operation. Also check the power cord

After every 50 hours of operation, check the rotating parts, make sure that there is no increased noise during rotation.

After 200 hours of operation, we recommend replacing the hammers, cleaning the inside of the device and blowing out the engine with a compressor to remove dirt and dust. **When using for the first time and after every 5 hours of operation, check that the nuts and screws that hold the strainer are properly screwed in and that they do not rotate. If it rotates or does not hold well, remove the upper hopper and tighten the screws with a wrench.**

Problem situations

The scrapper has stopped working without your intervention.

- **There may have been an interruption of the electricity supply.** This could be a temporary network outage. Please wait
- **The motor overheated and the overheating protection tripped.** Wait until the engine cools down and then start it again
- **Objects that are not intended for scrapping have entered the scrap bin.** Unplug the shredder before opening it

Vibration

- Check the hammers
- Check the sieve
- Check engine mounting

If any part is damaged, contact an authorized service.